

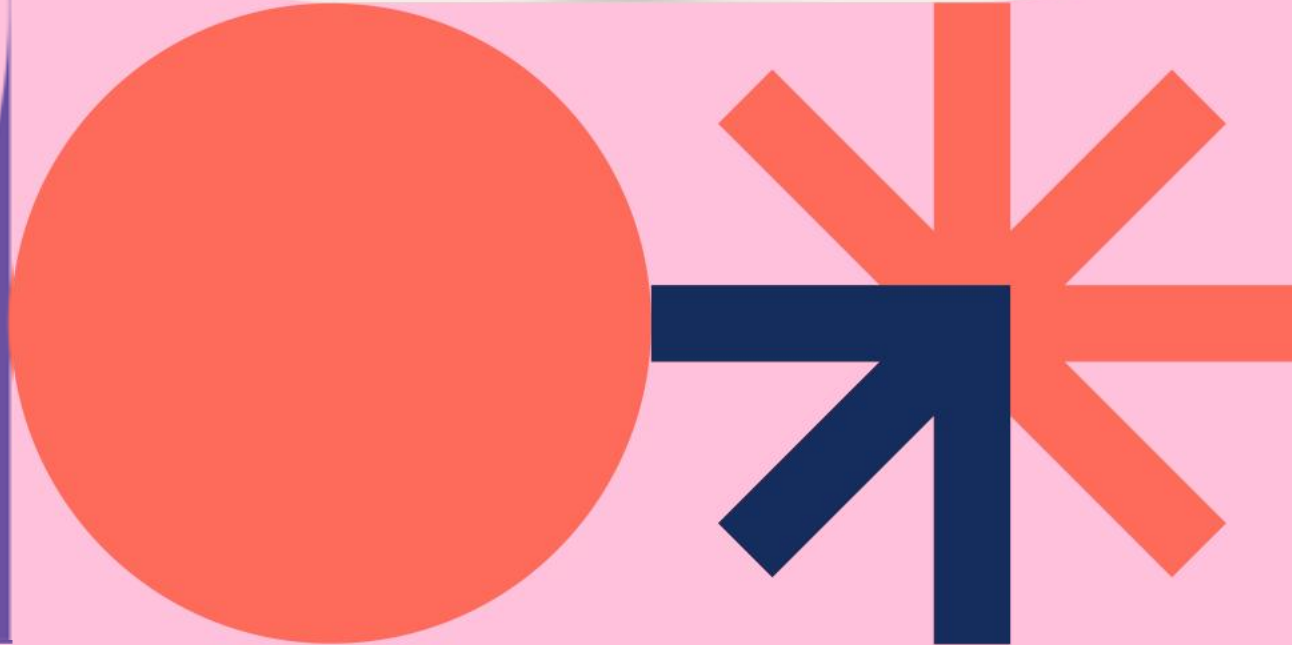
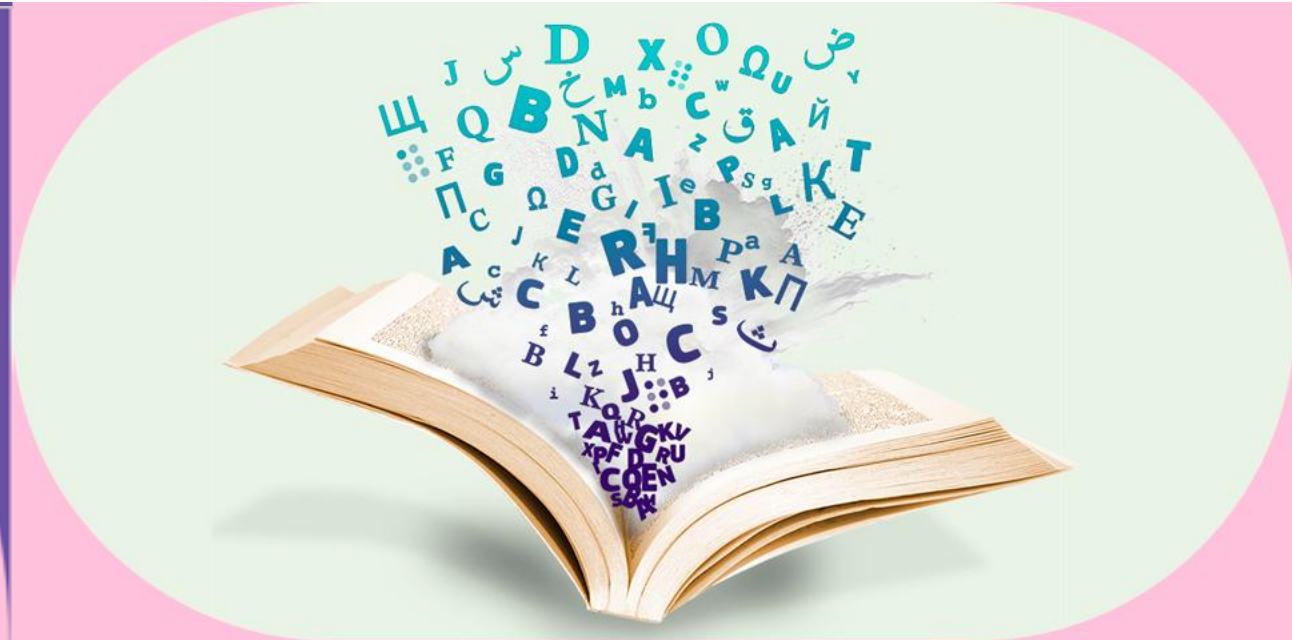
Convocatorias: Circulación de Obras Literarias Europeas y Cooperación Europea 2026



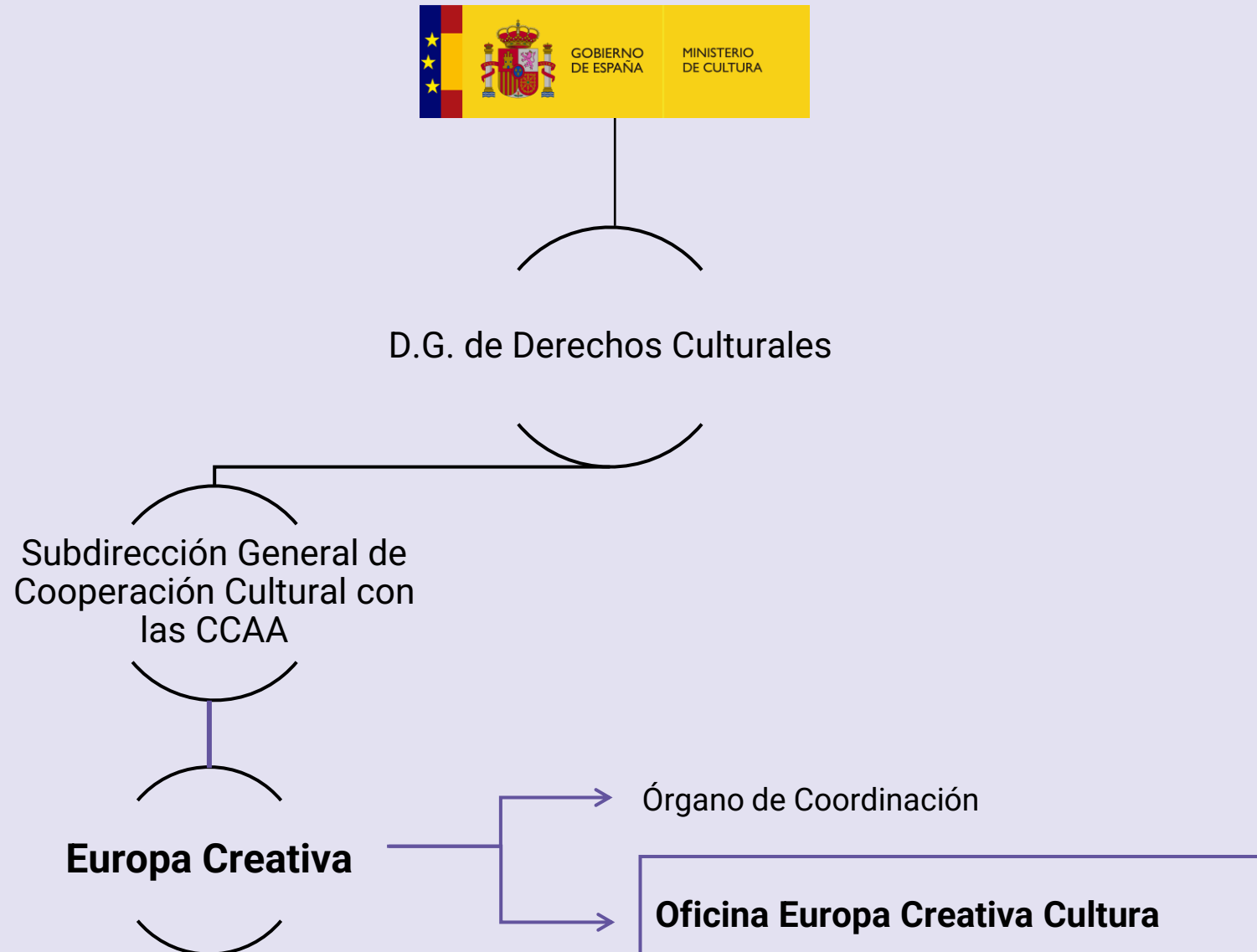
25 de noviembre



10:30 h



¿Dónde estamos?



¿Qué ofrecemos?

- Información sobre las ayudas y convocatorias del programa
- Consultoría y asesoramiento gratuito
- Asistencia en la búsqueda de socios europeos
- Organización de actividades de información, capacitación, promoción y *mentoring*
- Participación y colaboración en eventos de los diferentes sectores culturales y creativos

Europa Creativa

Europa Creativa es el Programa específico de la Unión Europea dedicado a impulsar y fortalecer los **sectores culturales y creativos**



Objetivos generales

- 1 **Salvaguardar, desarrollar y promover la diversidad cultural y lingüística** y el **patrimonio cultural** y lingüístico europeos
- 2 **Incrementar la competitividad** y el **potencial económico** de las ICC

**PROGRAMA
EUROPA CREATIVA
2021-2027**

2.400 mill. €

**Acciones
horizontales**

Premios Europeos de
la Cultura

Capitales Europeas
de la Cultura

Sello del Patrimonio
Europeo

**Acciones
sectoriales**



**Perform
Europe**

58%

MEDIA

33%

CULTURA

9%

CAPÍTULO
INTERSECTORIAL

Europa Creativa. Subprograma Cultura

Líneas de financiación

1

PROYECTOS
DE
COOPERACIÓN
EUROPEA

2

CIRCULACIÓN
DE OBRAS
LITERARIAS
EUROPEAS

3

REDES

4

PLATAFORMAS

5

ENTIDADES
CULTURALES
PANEUROPEAS

6

CULTURE MOVES
EUROPE

Europa Creativa. Subprograma Cultura

2

CIRCULACIÓN DE
OBRAS
LITERARIAS
EUROPEAS



[Plataforma de resultados de la Comisión Europea:](#)
proyectos ya financiados

Creative Europe **PUSH BOUNDARIES**

open now

© European Union 2024

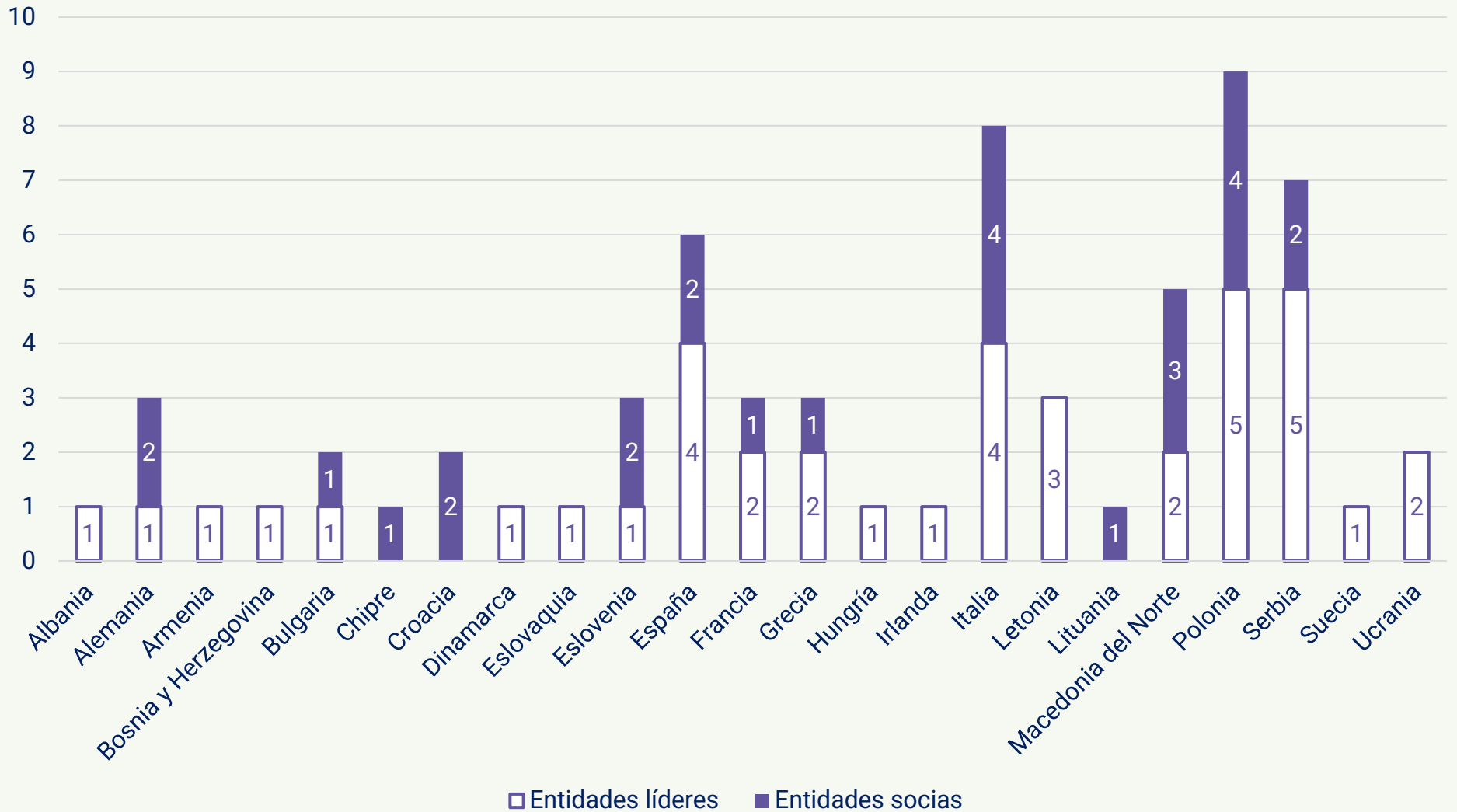
Call on the Circulation of European Literary Works

European Commission

CIRCULACIÓN DE OBRAS LITERARIAS EUROPEAS

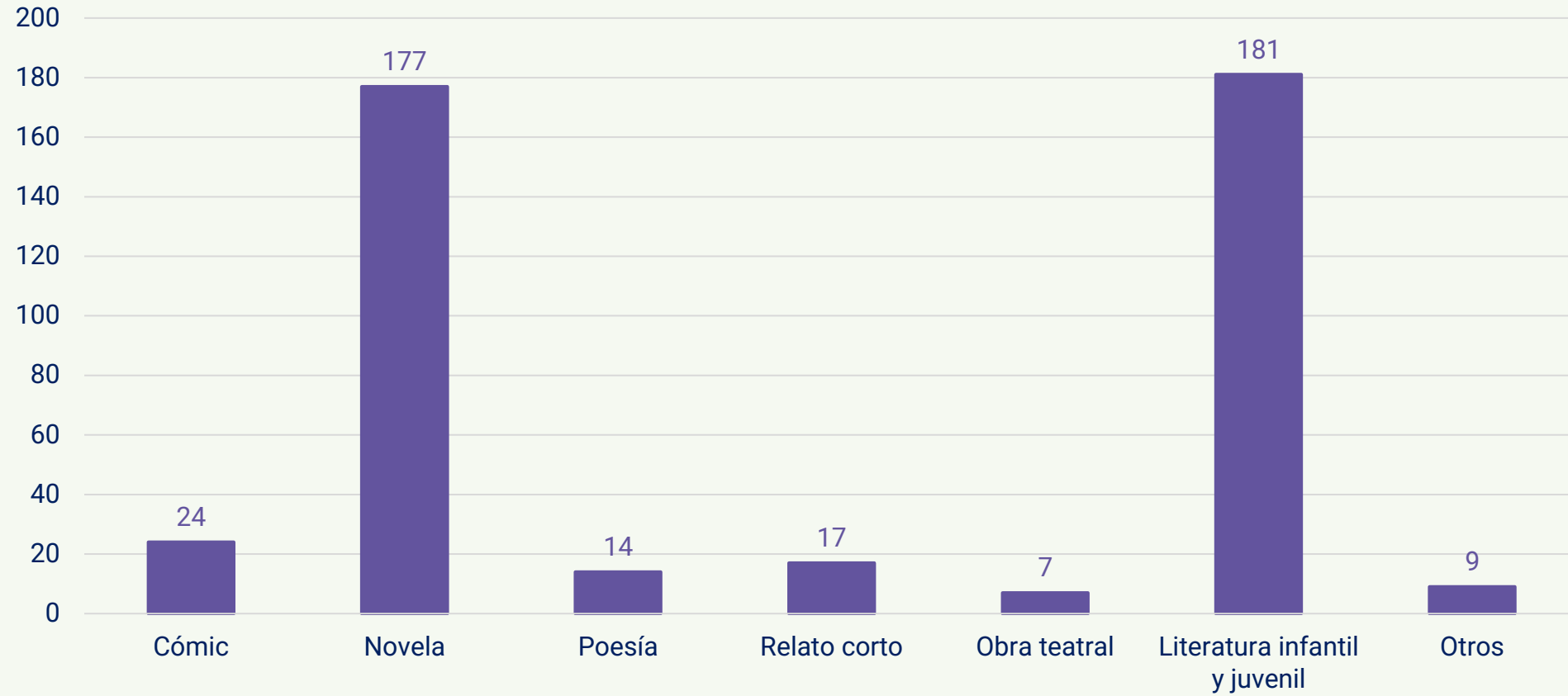
Resultados 2025

- 39 proyectos seleccionados



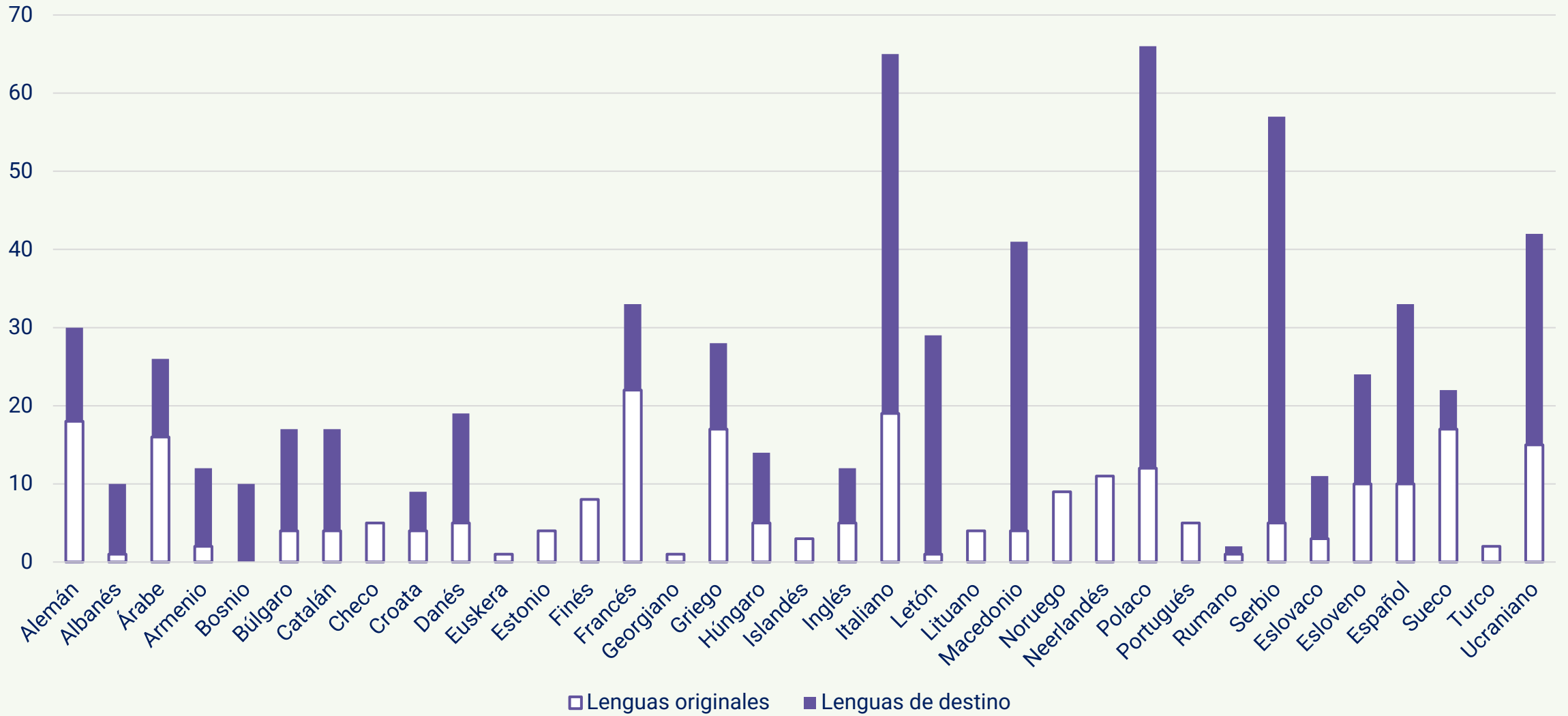
CIRCULACIÓN DE OBRAS LITERARIAS EUROPEAS

Resultados 2025



CIRCULACIÓN DE OBRAS LITERARIAS EUROPEAS

Resultados 2025



CIRCULACIÓN DE OBRAS LITERARIAS EUROPEAS

Prioridades específicas



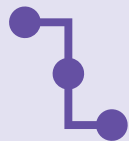
- Reforzar la **circulación transnacional** y la **diversidad** de las obras literarias europeas mediante la **traducción, publicación, distribución y promoción de obras de ficción, especialmente aquellas escritas en lenguas menos traducidas**



- Promover la **lectura** y la **diversidad lingüística y cultural** de la literatura europea **entre grandes audiencias**



- **Apoyar la profesión de/de la traductor/a literario/a**, de acuerdo con el principio de una remuneración y unas condiciones de trabajo justas
 - **OBLIGACIÓN:** firma de contratos con traductores/as literarios/as profesionales
 - **RECOMENDACIONES:** 20-30% del presupuesto total del proyecto, reconocimiento y visibilidad
Informe [Traductores en cubierta. Multilingüismo y traducción](#) (2022)
[Guía para contratos de traducción justos](#) de CEATL (2018)



- Fortalecer la **competitividad del sector editorial y del libro** fomentando la cooperación entre los diferentes agentes de la cadena de valor del libro, en particular editores, librerías y bibliotecas



Apoyo excepcional a Ucrania:

- Facilitar la circulación y traducción de obras literarias desde y/o hacia Ucrania, así como su traducción al/desde el ucraniano
- Ofrecer obras literarias en ucraniano a la población refugiada y desplazada de este país
 - ***ACTIVIDADES ELEGIBLES:** impresión (sin traducción), distribución y promoción de obras en ucraniano

Otras iniciativas del Programa Europa Creativa

[European Authors Day](#)

[European Union Prize for Literature \(EUPL\)](#)

CIRCULACIÓN DE OBRAS LITERARIAS EUROPEAS

Prioridades generales de la UE

Prioridades generales de la UE (EU's overarching priorities)

Sostenibilidad medioambiental

[Pacto Verde Europeo](#)

Informe [Greening the Creative Europe Programme](#) (2023)

Guía [Quality Assessment of Green Aspects in Creative Europe Projects](#) (2024)

Inclusión e igualdad de género

[Union of Equality Policy Framework](#)

[EIGE's Toolkits \(Gender Impact Assessment\)](#)

Transición digital

[Reglamento \(UE\) de Inteligencia Artificial](#)

[Declaración Europea sobre los Derechos y Principios Digitales](#)

Relaciones internacionales

Apoyar a artistas y operadores culturales de Ucrania y favorecer el acceso a la cultura a la población desplazada

¿QUIÉN PUEDE PARTICIPAR?

- Organizaciones con **entidad legal**
- Organizaciones **activas en el sector editorial y del libro** (editoriales, distribuidoras, agencias, librerías, bibliotecas, etc.)
- Organizaciones establecidas en alguno de los [países participantes en el Programa Europa Creativa](#)
 - **Estados Miembros de la UE**
 - Países EEE: **Islandia, Liechtenstein y Noruega**
 - **Albania, Armenia, Bosnia y Herzegovina, Georgia, Kosovo, Macedonia del Norte, Montenegro, Serbia, Túnez y Ucrania**
 - **Moldavia** (a partir del 1 de enero de 2026)

SOLICITUD

Individual (1 entidad)

Consorcio (al menos 2 entidades lideradas por un coordinador)

CIRCULACIÓN DE OBRAS LITERARIAS EUROPEAS

Crterios de elegibilidad (II)

Cada proyecto debe incluir la traducción, publicación, distribución y promoción de **al menos 5 obras de ficción elegibles**

*Adicionalmente, es posible incluir actividades relacionadas con la impresión (sin traducción), distribución y promoción de obras en ucraniano

¿QUÉ OBRAS SON ELEGIBLES?

- **Obras de ficción**, independientemente de su género literario o formato
 - Novela, relato corto, teatro, obra radiofónica, poesía, cómic o literatura infantil y juvenil
 - Obra en papel o en formato digital (e-books y audiolibros)
- **Obras ya publicadas** en la fecha límite de la convocatoria
- Obras escritas por autores/as que sean **nacionales o residentes en países elegibles** o que estén reconocidos como **parte del patrimonio literario de dichos países**
- **Obras aún no traducidas a la lengua de destino**, a menos que la nueva traducción responda a una necesidad claramente identificada
- Obras traducidas por traductores/as literarios/as y **no por IA**



**Obras de no ficción:
NO ELEGIBLES**

CIRCULACIÓN DE OBRAS LITERARIAS EUROPEAS

Actividades financiables

Actividades
agrupadas
en paquetes
de trabajo



Traducción



Publicación



Promoción



Distribución



Otras actividades para abordar los temas y prioridades de la convocatoria y facilitar la colaboración entre diferentes agentes de la cadena de valor del libro



**Costes relacionados con los derechos
de traducción y publicación:
NO FINANCIABLES**

CIRCULACIÓN DE OBRAS LITERARIAS EUROPEAS

Presupuesto y tipos de proyecto



5.000.000 €



60%



40 proyectos
aproximadamente



36 meses

PEQUEÑA ESCALA

- Traducción de **al menos 5 obras elegibles**
- Subvención máxima: **100.000 €**
- Solicitud individual y como consorcio

MEDIANA ESCALA

- Traducción de **al menos 11 obras elegibles**
- Subvención máxima: **200.000 €**
- Solicitud individual y como consorcio

GRAN ESCALA

- Traducción de **al menos 21 obras elegibles**
- Subvención máxima: **300.000 €**
- Solicitud **solo como consorcio**

CIRCULACIÓN DE OBRAS LITERARIAS EUROPEAS

Calendario

Timetable and deadlines (indicative)	
Call opening:	15 October 2025
<u>Deadline for submission:</u>	<u>29 January 2026 17:00:00 CET</u> <u>(Brussels)</u>
Evaluation:	February-May 2026
Information on evaluation results:	July 2026
GA signature:	October 2026



Prefinanciación:
80% normalmente

CIRCULACIÓN DE OBRAS LITERARIAS EUROPEAS

Evaluación

Elegibilidad + Evaluación

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Relevancia
- Calidad del contenido y de las actividades
- Gestión del proyecto
- Difusión

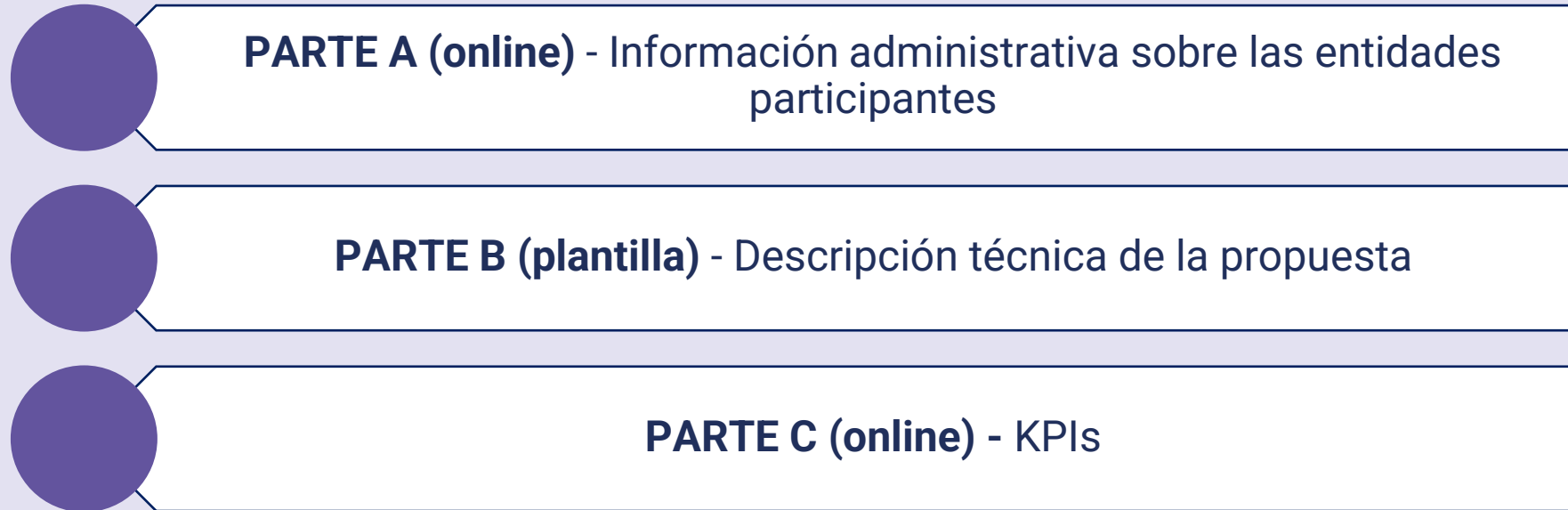
Award criteria	Minimum pass score	Maximum score
Relevance	13	25
Quality of content and activities	20	40
Project management	8	15
Dissemination	10	20
Overall (pass) scores	70	100

RESULTADOS 2025

- **Nota de corte: 88 puntos**
- **Ratio de éxito: 20.6 %**

CIRCULACIÓN DE OBRAS LITERARIAS EUROPEAS

Proceso de solicitud



ANEXOS:

- Tabla de presupuesto detallado (plantilla)
- Listado de proyectos previos (plantilla)
- CV del equipo principal del proyecto
- CV de los/as traductores/as
- Declaración de las publicaciones (plantilla)
- Dossier creativo (presentación de la propuesta editorial)
- Dossier de las obras a traducir (PDF generado desde la base de datos de Europa Creativa - MEDIA DB)

CIRCULACIÓN DE OBRAS LITERARIAS EUROPEAS

Ejemplos de proyectos financiados

Proyecto liderado por una editorial española:

NorthernSouth - Northern lights shining in the south: tolerance, diversity and nature in Nordic children and youth literature

Gato Sueco Editorial

11 obras de ficción, incluyendo libros suecos, daneses y finlandeses para niños/as y adolescentes, que hacen hincapié en valores como la curiosidad, la imaginación y la inclusión

Proyecto en el que una editorial española colabora como socia:

BIDILAND - Landscapes of bibliodiversity

Alberdania

10 obras de ficción europeas dirigidas a un público joven y adulto, centrándose en traducciones al esloveno, español y euskera, que promueven la reflexión sobre la bibliodiversidad de la literatura europea

European Cooperation projects

CREA-CULT-2025-COOP

A quiénes se dirigen

Cada convocatoria tiene sus propios criterios de elegibilidad

En líneas generales:

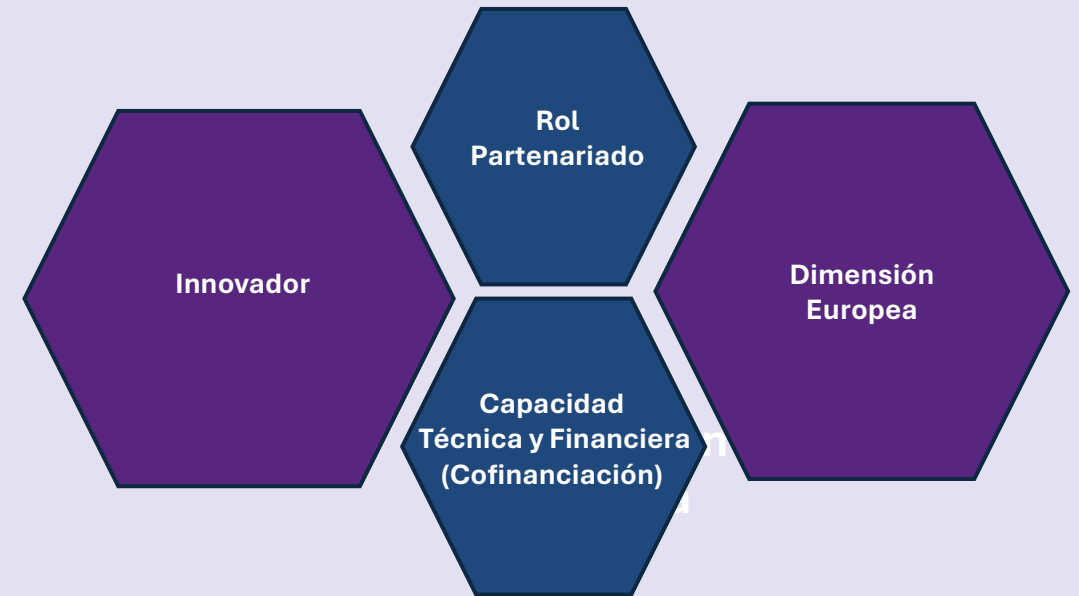
- Entidades legales** privadas o públicas, con o sin ánimo de lucro
- Autónomos (Culture Moves Europe: personas a título individual)
- Establecidas en **países participantes** del Programa
- Tener un **número PIC** ([vídeo resumen](#)) (no en CME)
- Partenariado mínimo** europeo según categoría (3, 5 o 10 países diferentes)
- Coordinador: trayectoria legal de **al menos 2 años** en la fecha límite de presentación de solicitudes
- Presentar actividades elegibles

NOVEDADES desde 2021

- Autónomos pueden participar
- Organizaciones no sólo de las ICC

¿Cuál es el punto de partida para redactar una propuesta?

- Identificar una **necesidad/oportunidad** en el ámbito de las ICC
- Confirmar el carácter **innovador** y **complementario** de la propuesta
- Crear un **partenariado**
- Escoger un **objetivo** y tener en cuenta las **prioridades** generales
- **Alinear** bien la propuesta y **consensuarla** con los socios
- Desarrollar la idea con **actividades y resultados concretos**



Países participantes

2021-2027

Listado actualizado

40 países participantes en la actualidad:

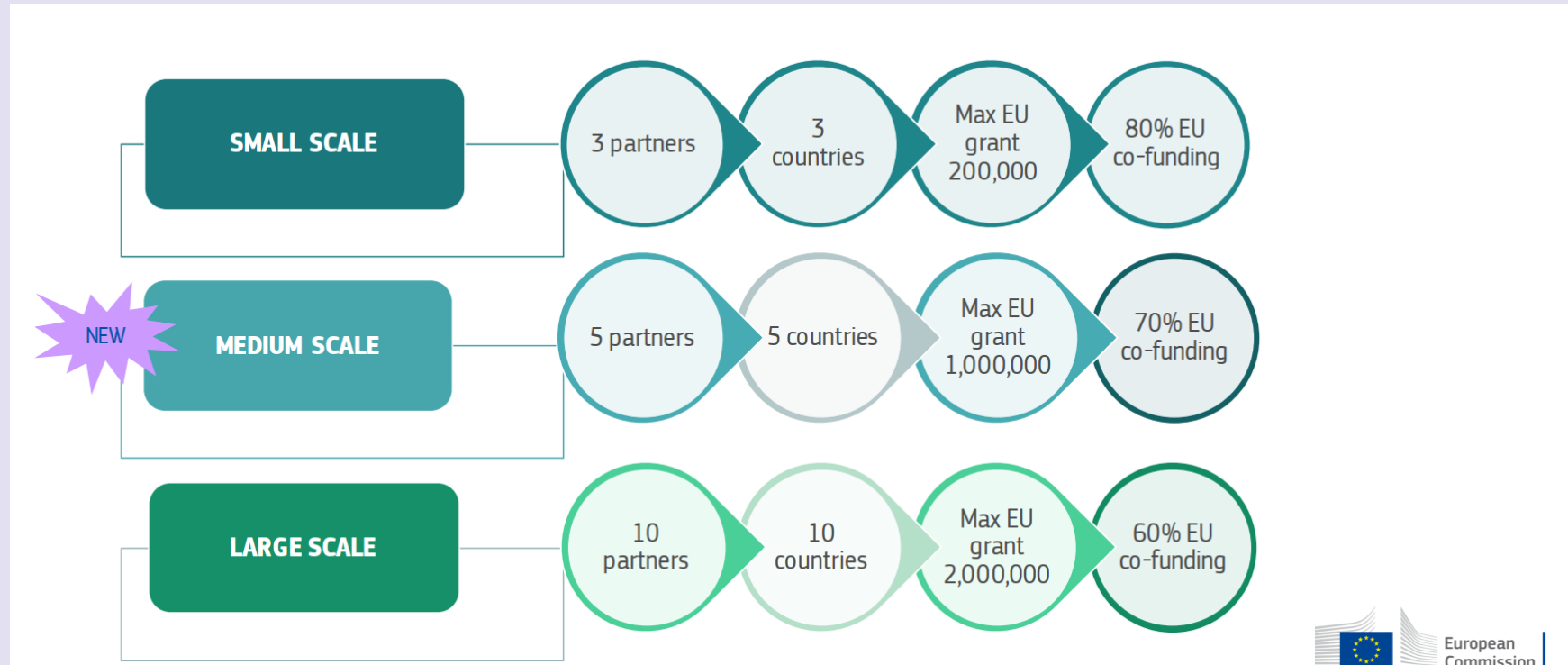
- 27 Estados Miembros**
- Países EFTA/EEE: **Noruega, Islandia, Liechtenstein**
- Albania, Bosnia y Herzegovina, Macedonia del Norte, Montenegro, Rep. Serbia y Territorio de Kosovo**
- Armenia, Georgia, Túnez, Ucrania y **Moldavia (a partir de enero de 2026)****

¿En qué consiste?

**ENTIDAD
COORDINADORA
(Project Leader)**

**ENTIDAD SOCIA
(Partner)**

**3 categorías
(Topic)**



2 OBJETIVOS:



CIRCULACIÓN Y CREACIÓN TRANSNACIONALES

Fortalecer la creación, coproducción y circulación de obras europeas, artistas y profesionales.

- Marco actual: cuestiones medioambientales, de salud, entorno digital, etc.



INNOVACIÓN

Mejorar la capacidad de las ICC europeas para promover y nutrir el talento, innovar, prosperar y generar empleo y crecimiento.

- Innovación en temas prioritarios de la UE y/o en áreas específicas (artística, tecnológica, económica, etc.)

- **Capacitación profesional**

- Desarrollo y testeo de nuevas prácticas y modelos, transferencia y difusión de prácticas innovadoras.

**ELEGIR
SÓLO UN
OBJETIVO**

¿Qué actividades se pueden financiar?

SÍ

Ejemplos:

- ✓ Residencias artísticas europeas
- ✓ Codiseño y producción de exposiciones y espectáculos culturales
- ✓ Sesiones formativas y de capacitación para artistas/profesionales de la cultura
- ✓ Desarrollo común de herramientas y de contenidos
- ✓ Actividades de networking entre profesionales
- ✓ Actividades con audiencias europeas
- ✓ Análisis, recopilación de datos, elaboración de informes específicos, etc.

NO

- Proyectos exclusivamente locales/nacionales
- Gira europea de una compañía nacional
- Itinerancia europea de una exposición nacional
- Evento cultural local/nacional con participantes europeos
- Creación y dotación de infraestructuras culturales
- Actividades sin cooperación transnacional
- Actividades de contenido predominantemente audiovisual o que impliquen exclusivamente a entidades de este sector

**Dimensión
y valor
añadido
europeo**

Prioridades generales de la UE

OVERARCHING

EU PRIORITIES

➤ **Sostenibilidad medioambiental**

[Green Deal](#)

Estudio [How Creative Europe aims to go green](#)

Informe [Greening the Creative Europe Programme](#)

Nueva guía (orientativa) [Quality assessment of green aspects in Creative Europe projects](#)

➤ **Inclusión, diversidad e igualdad de género**

Marco estratégico de igualdad [Commission equality strategies](#) (Union of Equality initiative)

➤ **Transición digital**

Ley [EU Artificial Intelligence Act](#)

Declaración [European Digital Rights and Principles](#)

➤ **Dimensión internacional**

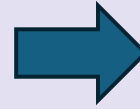
Informe [Culture and democracy: the evidence](#)

➤ **Apoyo a las organizaciones y profesionales ucranianos y a su población**

Presupuesto



Total: 60.000.000



**Aprox. 130
proyectos**

Sistema “lump sums”

Estimación a tanto alzado de costes reales agrupados por “work package”, por socio y tipología

Marco financiero: Las condiciones se establecerán dentro del Grant Agreement

(Deliverables, reporting and payments). Ver [AGA – Annotated Grant Agreement](#)

Justificación basada en completar paquetes de trabajo

Sistema de pagos:

- **Prefinanciación:**
Si evaluación ok: 80% plazo de 30 días tras firma del contrato
- Resto tras finalización del proyecto/ WP (balance)

Búsqueda de socios

1

Ver nuestra sección web:

www.europacreativa.es/cultura/socios/



Cofinanciado por
la Unión Europea



Newsletter

Contacto



Nombre	Convocatoria	Área	País	Enlace
Ephemeral Eternal busca proyectos	2025. Proyectos de cooperación europea	Nuevas tecnologías, Música, Artes visuales, Artes digitales	Portugal	Descargar
Iminente busca proyectos	2025. Proyectos de cooperación europea	Música, Comunidad, Artes escénicas, Festivales, Urbanismo, Artes visuales	Portugal	Descargar
Underdogs busca proyectos	2025. Proyectos de cooperación europea	Urbanismo, Artes visuales	Portugal	Descargar
J.J. Strossmayer University-Academy of Arts and Culture busca socios	2025. Proyectos de cooperación europea	Nuevas tecnologías, Cultura tradicional, Arquitectura, Turismo Cultura, Patrimonio, Museos, Artes visuales	Croacia	Descargar
Museum of Modern and Contemporary Art Koroška (KGLU) busca proyectos	2025. Proyectos de cooperación europea	Educación, Sostenibilidad, Activismo cultural, Artes visuales, Arte, Fotografía	Eslovenia	Descargar
La asociación AI3 busca proyectos	2025. Proyectos de cooperación europea	Nuevas tecnologías, Sostenibilidad, Cultura digital, Música, Arte, Artes escénicas, Desarrollo de audiencias,	Rumanía	Descargar

¿Dónde puedo inspirarme?

Plataforma de resultados de la Comisión Europea (2014-2020 / 2021-2027)

<https://culture.ec.europa.eu/creative-europe/projects/search>

The screenshot shows the search results page for Creative Europe projects. At the top, there is the European Commission logo and a 'Translate this page' button. Below that is a blue header with 'Culture and Creativity' and a navigation menu with items like Home, Policies, Cultural and creative sectors, Creative Europe (highlighted), Funding, Cultural heritage, Resources, and What's new. A breadcrumb trail indicates the current location: Culture and Creativity / Creative Europe / Projects / Search project results. A search bar contains the text 'Example film festival, documentary, etc...' and a 'Search' button. On the left, there are filter sections for 'Project' (with a dropdown arrow), 'Project status' (with checkboxes for Completed (4299), Ongoing (410), and With Results (995)), 'Project factsheets' (with a checkbox for FactSheets (23)), and 'Creative Europe programme'. The main content area is titled 'Search results' and shows 'Showing 1 - 10 of all projects'. It includes a 'Sort by' dropdown set to 'Updated (latest first)', a 'Download results (XLS)' button (limited to 1000 projects), and 'View as' options for Grid and Map. The first result is 'Around the World in 80 Days', with a table showing its status as 'Completed', start date as '28 November 2019', and end date as '27 November 2022'. The description begins with '1872, London. The English Gentleman Phileas Fogg, inspired by an article about the exciting advances in travel, takes on an almost impossible wager - to circumnavigate the globe in just 80 days. A...'

European Commission

Translate this page

Culture and Creativity

Home Policies Cultural and creative sectors Creative Europe Funding Cultural heritage Resources What's new

You are here: [Culture and Creativity](#) / [Creative Europe](#) / [Projects](#) / [Search project results](#)

Search projects

Filters

Project

Project status

Completed (4299)

Ongoing (410)

With Results (995)

Project factsheets

FactSheets (23)

Creative Europe programme

Search results

Showing 1 - 10 of all projects

Sort by
Limited to 1000 projects

View as Grid Map

Around the World in 80 Days		
Status:	Start date:	End date:
Completed	28 November 2019	27 November 2022

1872, London. The English Gentleman Phileas Fogg, inspired by an article about the exciting advances in travel, takes on an almost impossible wager - to circumnavigate the globe in just 80 days. A...

Proyectos beneficiarios - Cooperación

CELA II

Connecting Emerging Literary Artists



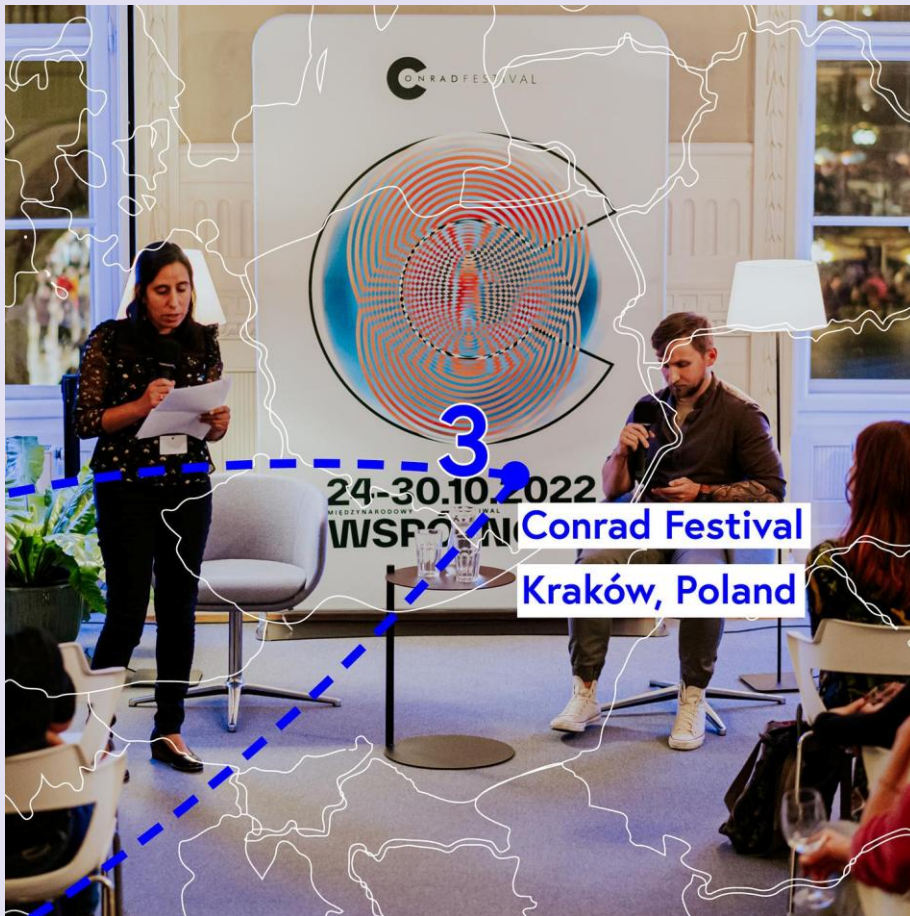
- **Subvención:** 746.968 €
 - **Duración:** 2019 - 2023
 - **Líder:** STICHTING DE WINTERTUIN (NL)
 - **10 Socios / 1 ES:** ESCUELA DE ESCRITORES RO, PT, IT, PL, CZ, BE, RS, BE, SI
 - Web del proyecto: <https://www.cela-europe.com/>
-
- 11 organizaciones literarias provenientes de 10 países seleccionaron y guiaron conjuntamente a **30 escritores emergentes, 80 traductores emergentes y 6 profesionales del mundo de la literatura emergentes**, y les ofrecieron un programa multinacional de residencias y clases magistrales con el fin de prepararles para trabajar en el mercado europeo y para un público internacional.
 - Fueron introducidos en campañas de marketing y publicidad internacional, con una gira en 10 festivales literarios, contaron con representación de sus obras en ferias de libros y festivales literarios, creando redes de contactos y conectando con organizaciones literarias.



Proyectos beneficiarios - Cooperación

CELA III

Connecting Emerging Literary Artists



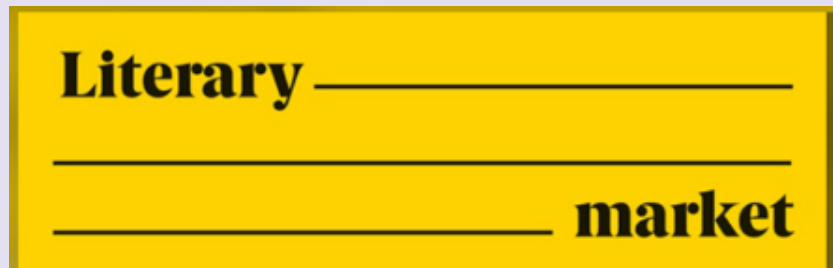
- **Subvención:** 1.974.554 €
- **Duración:** 2024 - 2027
- **Líder:** STICHTING DE WINTERTUIN (NL)
- **11 Socios / 1 ES:** ESCUELA DE ESCRITORES
BG, IT, PL, CZ, RO, BE, UA, RS, BE, SI
- **Web del proyecto:** <https://www.cela-europe.com/>

- 12 organizaciones literarias de 11 países colaboran a nivel internacional para ofrecer a 165 talentos literarios con habilidades, herramientas y contactos para una práctica profesional sostenible, ofreciendo a la audiencia diversidad y calidad en la prosa.

- El proyecto va a poner en marcha una serie de actividades de capacitación y formación como mentorings, aprendizaje mutuo y networking. CELA impulsa el talento literario y aporta formación en emprendimiento para artistas literarios y al sector, sobre nuevos modelos de negocio y desarrollo de mercados para su adaptación a la transición digital y verde.

Proyectos beneficiarios - Cooperación

STRATEGIES TO A EUROPEAN WRITTEN CULTURE PRESERVATION THROUGH PUBLISHERS COOPERATION FROM LESSER USED LANGUAGES



- **Subvención:** 177.169,53 €
- **Duración:** 2016-2018
- **Líder:** Associació d'Editors del País Valencià
- **2 Socios /** ASOCIATA EDITORILOR DIN ROMANIA (RO), LIETUVOS LEIDEJU ASOCIACIJA (LT)

[Ficha del proyecto](#)

LIT-UP - STRATEGIES TO SUPPORT LANGUAGES EQUALITY THROUGH LITERATURE



- **Subvención:** 630.795 €
- **Duración:** 2022-2025
- **Líder:** Associació d'Editors del País Valencià
- **7 Socios / 2 ES:** ASOCIACIÓN DE EDITORES EN EUSKERA, ACENTOLINE COMUNICACIÓN EDITORA

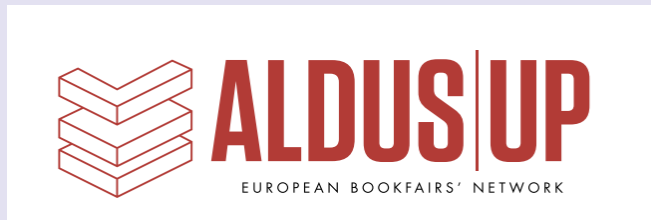
SI, IT, NL, RS, SI

[Ficha del proyecto](#)

Proyectos beneficiarios - Cooperación

Aldus Up

Building Bridges in the Book World



- **Subvención:** 177.169,53 €
- **Duración:** 2016-2018
- **Líder:** ASSOCIAZIONE ITALIANA EDITORI AIE
- **13 Socios / 1 ES:** FUNDACIÓN GERMÁN RUIZ PÉREZ
- RO, PT, NO, IT, BE, IT, IT, DE, DE, LV, LT, AT

[Ficha del proyecto](#)

<http://www.aldusnet.eu/>



Newsletter

Suscríbete

<https://europacreativa.es/cultura/newsletter/>

Novedades

Convocatorias

Eventos

Recursos

Proyectos beneficiarios

Otras noticias



Nov 2022

Europa Creativa Cultura

Novedades



Networking internacional para colaborar
a nivel europeo

¡Gracias!

Contacta con nosotros
para obtener más **información,**
asesoría o asistencia
técnica gratuita

europacreativa.cultura@cultura.gob.es
+34 91 701 71 15

facebook. @EuropaCreativaCulturaES
instagram. @europacreativacultura_es
youtube. Europa Creativa Cultura

Ministerio de Cultura
Plaza del Rey, 1, 1ª planta
28004 Madrid

Atención
telefónica

Atención por
correo electrónico

Atención
presencial u *online*
con cita previa

Jornadas,
talleres y
seminarios